

PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS, TYPE B

Description: Five fingers protective gloves for welders made from cowsplit leather without lining, Size 11. Each pair is marked by logo of manufacturer, article number, manufacturing date and pictograms of protection in accordance of EN 420:1996, EN 388:1996 and EN 12477:2002

Use: Gloves are designed for welding works and protection against mechanical risks in dry conditions.

Features and marking:



2123 – protection levels EN388:96

Abrasion resistance:	2
Cut resistance:	1
Tear resistance:	2
Puncture resistance:	3
dexterity	4

41xx3x – protection levels EN407: 96

Flammability	class 4
Contact heat	class 1
Convective heat	class X
Radiant heat	class X
Small splashes of molten metal	class 3
Large quantities of molten metal	class X

EN12477:02 TYP B - standard number, year of issue and type of welders gloves

01020011 MERLIN - article

11 – size

06/2015 - production date(month/year)

Maintenance and usage of safety gloves: Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry mineral at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

Warning: Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Protective properties relate only to the palm of the glove. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use worn, torn, hardened or otherwise damaged gloves. In susceptible individuals, skin irritation may occur - in this case do not use the gloves any more. At present, there is no standardised test method for detecting the UV penetration through the gloves' materials used. Nevertheless, the current methods to manufacture protective welding gloves do not allow the UV penetration. As well, arc welding settings up to not allow a welder protection in case of a direct contact with all low voltage parts, the gloves do not provide protection against electric shock caused by faulty equipment or work under electric voltage. If the gloves are wet, soiled or soaked with sweat, the electric resistance is reduced and the risk may increase.

Transport and storage: Gloves should be transported in the original packaging or in a plastic bag. Gloves should be stored in a cool, dry environment away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 1024 Výzkumný ústav bezpečnosti práce, Jeruzalémská 9, 11652 Praha 1, Czech republic

Authorized representative: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

OCHRANNÉ RUKAVICE PRO SVÁŘEČE, TYP B

Popis: Rukavice jsou vyrobeny z kvalitní měkké šitane hovězí usně. Jsou bez podšívky. Dodávány jsou ve velikosti 11. Jednotlivé páry jsou dále označeny logem dodavatele, typovým číslem, rokem výroby a pictogramy ochranného určení v souladu s ČSN EN 420:1996 a ČSN EN 388:1996 a ČSN EN 12477:2002.

Použití: Rukavice jsou určeny k ochranné ruku proti mechanickým rizikům a po běžné svářečské práci v suchém prostředí. Z hygienických důvodů je možné místo podšívky používat lehké bavlněné upletové rukavice, které lze snadno vyprat. Rukavice jsou doporučovány pro postupy, kde je vyžadována vyšší úchopová schopnost, jako například svařování TIG.

Vlastnosti a značení:



2123 - Stupně ochrany EN388:1996

Stupeň ochrany proti oděru:	2
Stupeň ochrany proti proříznutí čepeli:	1
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání:	2
Stupeň ochrany proti propíchnutí:	3
Úchopová schopnost třída 4.	

41xx3x - Stupně ochrany EN407:1996

Odolnost proti hoření	třída 4
Odolnost proti kontaktnímu teplu	třída 1
Odolnost proti konvekčnímu teplu	třída X
Odolnost proti sálavému teplu	třída X
Odolnost proti malým rozstříkům kovu	třída 3
Odolnost proti velkým rozstříkům kovu	třída X

EN12477:02 TYP B - číslo normy, rok vydání a typ rukavice pro svářeče

01020011 MERLIN - typ rukavice

11 – velikost

06/2015 - datum výroby (měsíc/rok)

Návod na udržbu a použití ochranných rukavic: Rukavice chrání před zbytečnou expozicí sálavým teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům a vodě. Po použití hrubě nečistoty odstraňte kartáčem a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi stroje. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlahovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prořezané, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není výjimečně podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte. V současnosti neexistují žádné normalizované zkušební metody pro zjišťování průniku UV záření do materiálu rukavic, ale v současnosti používané metody konstrukce ochranných rukavic pro svářeče obyčejně průniku UV záření zabrání. Pokud jsou rukavice určeny pro svařování elektrickým obloukem, neposkytují ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsobenému vadným zařízením nebo prací pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, špinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snížen a riziko se může zvýšit.

Přeprava a skladování: Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytlí. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let od data výroby.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 1024 Výzkumný ústav bezpečnosti práce, Jeruzalémská 9, 11652 Praha 1, Česká republika

Zplnomocněný zástupce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

HEGESZTŐ VÉDŐKESZTYŰ, B TÍPUSÚ

Leírás: Szűrke, minőségi puha marha hasítottbőr védőkésztyű, bélés nélkül. Mérete 11-es. Védőképessége és jelzése is CSN EN 420:1996 és CSN EN 388:1996 és CSN EN 12477:2002 szabványokkal összhangban vannak.

Alkalmazás: A késztyű rendeltetése, hogy megvédje a kezét a mechanikai kockázatok ellen normál száraz és hegesztési légkörben. Higiéniai okokból használni lehet bélés helyett pamut kötött késztyűt, amely könnyen mosható. A késztyű ajánlott olyan hegesztési eljárásokhoz, ahol szükséges a nagyobb tapintási képesség, mint például a TIG hegesztésnél.

Tulajdonságok és jelzések:



2123 – védelmi képesség EN388:96

Dörzsolási képesség:	2
Vágással szemben:	1
Szakítással szemben:	2
Átszúrással szemben:	3
Fogási tulajdonság	4

41xx3x védelmi képesség EN407: 96

Tűzállósági fokozat	4
Kontakt hő elleni védelem	1
Átadott hő elleni védelem	X
Sugárzó hő elleni védelem	X
Kis mennyiségű olvadt fém elleni védelem	3
Nagy menny. olvadt fém elleni védelem	X

EN12477:02 TYP B – szabvány szám, kiadás éve, típus

01020011 MERLIN késztyű típusa, 11 méret

06/2015 – gyártás dátuma(hónap/év)

Használat és karbantartás: Szűrőgőz hő ellen védő késztyű. Nem szabad kitenni a szerves oldószerek és gőzök, kenőanyagok, zsír, ásványi olajok és a víz hatásának. Használat után a durva szennyeződések kefével távolítsa el.A nedves késztyűt kiterítve, szobahőmérsékleten szárítsa meg. A késztyűt nem lehet mosni vagy vegyleg tisztítani.

Figyelemztetések: A késztyűt nem szabad használni mozgó gépekalkatrészek közelében. Védőtulajdonságait csak a tenyérén fejtli ki. Mindig a megfelelő méretű védőkésztyűt használja! Minden használat előtt ellenőrizze az állapotát! Soha ne használjon kopott, káros, vagy más módon sérült késztyűt. Az érzékeny egyéneknek bőrirritáció lehetséges ilyen esetben ne viselje a késztyűt! Jelenleg nincs szabványos tesztelési módszer az UV sugárzás behatolására a késztyű anyagán keresztül, de a jelenleg használt vizsgálati módszerek alapján a védőkésztyűk védelmet nyújtanak a legtöbb esetben az UV sugárzással szemben. A hegesztő késztyű nem nyújt védelmet áramütés ellen mint pl. hibás berendezések miatt, vagy feszültség alatt lévő alkatrészekkel végzett munkánál. Ha a késztyű nedves, szennyezett vagy izzadásgátló átitatódott, az elektromos ellenállása lecsökken, az áramütési kockázata nő.

Szállítás és tárolás: Szállítsa és tárolja az eredeti csomagolásban vagy műanyag tasakban. Tárolása száraz hővös helyen, napfénytől védetten történjen! Felhasználható a gyártástól számított 5 éven belül.

EC típusvizsgálati tanúsítást kiadta.: 1024 Výzkumný ústav bezpečnosti práce, Jeruzalémská 9, 11652 Praha 1, Czech republic

Forgalmazza: CERVA Magyarország Kft., 1222 Budapest, Nagyteréni út 112.

REKAWICE DLA SPAWACZY, TYP B

Opis: Rękawice wyprodukowane z dobrej jakości, miękkiej, dwoinowej skóry bydlęcej. Bez podszewki. Dostarczane w rozmiarze 11. Poszczególne pary posiadają oznaczenie logo dostawcy, numer typu, rok produkcji oraz pictogramy przeznaczenia z punktu widzenia rodzaju ochrony zgodnie z normami ČSN EN 420:1996, ČSN EN 388:1996 oraz ČSN EN 12477:2002.

Wykorzystanie i przeznaczenie: Rękawice są przeznaczone do ochrony rąk przeciw urazom mechanicznym i do wykonywania typowych prac w spawalnictwie w suchym środowisku. Z powodów higienicznych można zastosować do środka lekkie rękawice z dzianiny, które można łatwo wyprać. Rękawice są zalecane do użycia w sytuacji, gdzie jest wymagana duża zręczność, na przykład przy spawaniu metodą TIG.

Właściwości i przeznaczenie:



2123 - Stopnie ochrony EN388:1996

Stopień ochrony przeciw ścieraniu:	2
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	1
Stopień ochrony przeciw rozdzieru:	2
Stopień ochrony przeciw przekłuciu:	3

Zdolność chwytu(zręczność) klasa 4

41xx3x - Stopnie ochrony EN407:1996

Zachowanie się podczas palenia	klasa 4
Oporność na ciepło kontaktowe	klasa 1
Oporność na ciepło konwekcyjne	klasa X
Oporność na ciepło promieniowania	klasa X
Oporność na drobne rozpryski metalu	klasa 3
Oporność na duże rozpryski metalu	klasa X

EN12477:02 TYP B - Numer normy, rok wydania i typ rękawicy dla spawacza

01020011 MERLIN - typ rękawicy 11 - rozmiar

06/2015 - data produkcji (miesiąc/rok)

Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych: Rękawice należy chronić przed ciepłym promieniowaniem. Nie mogą być wykorzystywane do pracy z rozpuszczalnikami organicznymi i ich parami, smarami, tłuszczami, olejami mineralnymi i wodą. Po pracy duże cząstki zanieczyszczeń należy usunąć za pomocą szczotki, a rękawice należy pozostawić w temperaturze pokojowej. Rękawice nie można prać ani czyszczyć chemicznie.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne dotyczą jedynie części chwytnych rękawicy. Zawsze należy używać rękawic w odpowiednim rozmiarze, a przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych rękawic w jakiegokolwiek inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania tych rękawic. Aktualnie nie mamy do dyspozycji żadnych znormalizowanych metod badawczych stwierdzających przenikanie promieniowania UV przez materiał rękawic, ale używane obecnie metody produkcji i konstrukcji rękawic ochronnych dla spawaczy przeważnie chronią przed promieniowaniem UV. Podczas spawania za pomocą luku elektrycznego rękawice te nie zapewniają ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym powstającym na skutek wadliwych urządzeń lub przy pracy pod napięciem. Jeśli rękawice są mokre, brudne lub nasiąknięte potem, opór elektryczny się zmniejsza, a ryzyko porażenia prądem może się zwiększyć.

Transport i magazynowanie: Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 1024 Výzkumný ústav bezpečnosti práce, Jeruzalémská 9, 11652 Praha 1, Republika Česka

Podmiot upoważniony: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česka

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

MANUSI DE PROTECTIE PENTRU SUDURA, TIP B

Descriere: Mănușile sunt fabricate din piele de vițel, moale, de calitate. Sunt fără căptușeală. Sunt livrate în mărimea 11. Fiecare pereche mai este înscrispionată cu logo-ul furnizorului, cu numărul și tip, anul de fabricație și pictogramele cu modul de protecție în conformitate cu normele ČSN EN 420:1996 și ČSN EN 388:1996 și ČSN EN 12477:2002.

Utilizare: Mănușile sunt destinate protecției mâinii la riscurile mecanice și pentru munca curentă de sudură în mediu uscat. Din motive de igienă, în loc de căptușeală se pot folosi mănuși ușoare tricotate din bumbac, care pot fi ușor spălate. Mănușile sunt recomandate pentru procedurile unde cere o capacitate mai mare de prindere, cum ar fi de exemplu sudura TIG

Caracteristici si marcaje:



2123 – Nivelul de protecție EN388:1996

Rezistența la abraziune:	2
Rezistența la tăiere cu lama:	1
Rezistența la rupere:	2
Rezistența la perforare:	3
Clasa de dexteritate	4

41xx3x – Nivelul de protecție EN407:1996

Comportament la ardere:	clasa 4
Rezistența la căldura de contact	clasa 1
Rezistența la căldura de convecție	clasa X
Rezistența la căldura radiantă	clasa X
Rezistența la picături mici de metal topit	clasa 3
Rezistența la cantitate mare de metal topit	clasa X

EN12477:02 TYP B numărul normei din anul, tipul manusi de sudura

01020011 MERLIN – cod produs 11 – mărime manusa

06/2015 – data fabricației (luna/an)

Mod de utilizare și întreținere: Manusi de protecție împotriva căldurii radiante. Manușile nu protejează împotriva solvenților organici și a vaporilor acestora. Lubrificanți, grăsimi, uleiuri minerale și a apei. După utilizare îndepărtați murdăria cu o perie fină și uscați-le la temperatura camerei. Nu pot fi spălate la mașina sau curățate chimic.

Atentie: Manușile nu trebuie folosite când există riscul de a se încalci în componentele în mișcare ale mașinilor. Oferă protecție doar în zona palmelor. Folosiți doar manusi de mărime potrivită și verificați starea înainte de utilizare. Nu folosiți manusi uzate sau deteriorate în vreun fel. La persoanele sensibile pot provoca iritații, caz în care încetați utilizarea lor. Momentan nu există teste acreditate pentru măsurarea gradului de protecție a manusiilor împotriva razelor UV dar pe baza observatiilor făcute se poate spune ca oferta protecție, în marea majoritate a cazurilor, si împotriva razelor UV. Manușile de sudura nu ofera protecție împotriva electrocutării a. Dacă manusa e umea, transpirată sau murdara crește riscul electrocutării.

Transport și depozitare: Manușile se vor transporta în cutiile originale sau în punți de plastic iar depozitarea se va face doar în spații uscate și racoroase departe de lumina directă a soarelui. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricație, în condiții adecvate

Instituita ce atesta certificatele.: 1024 Výzkumný ústav bezpečnosti práce, Jeruzalémská 9, 11652 Praha 1, Republika Čehá

Distributor autorizat: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čehá

ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ СВАРЩИКОВ, ТИП Б

Описание: Перчатки изготовленные из мягкого говяжьего шпика. Без подкладки. Поставляются в размере 11. Отдельные пары обозначены логотипом поставщика, артикулом, годом выпуска и pictogramami защитного назначения в соответствии с нормами ČSN EN 420:1996 a ČSN EN 388:1996 a ČSN EN 12477:2002. ГОСТ Р ЕН 407-2009, ГОСТ Р ЕН 388-2009, ГОСТ 12.4.183-91, ГОСТ 29122-91, ГОСТ Р 12.4.246-2008

Использование: Перчатки предназначены для защиты рук от механических повреждений и для обычных сварочных работ в сухой среде. Из гигиенических соображений вместо подкладки можно использовать трикотажные перчатки, которые можно стирать. Перчатки рекомендуются для процедур, которые требуют более высокого сцепления, таких как сварка ВИГ.

Свойства и маркировка:



2123 - Степень защиты EN388: 1996

Степень износостойкости:	2
Устойчивость к порезам:	1
Устойчивость к разрывам:	2
Устойчивость к проколам:	3

Сцепление класса 4

41xx3x - Степени защиты EN407: 1996

Устойчивость к возгоранию	класс 4
Устойчивость к контактному теплу	класс 1
Устойчивость к конвекционному теплу	класс X
Устойчивость к тепловому излучению	класс X
Устойчивость к брызгам расплавленного металла	класс 3
Устойчивость к большому количеству расплавленного металла	класс X

EN12477:02 TYP B - номер нормы, год выдачи и тип защиты для сварщиков

01020011 MERLIN - артикул 11 – размер

06/2015 – месяц/год производства (пример обозначения)

Инструкция по использованию: Избегайте избыточного контакта перчаток с тепловым излучением, а также контакта с органическими растворителями и их парами, маслами, жирами, минеральными маслами. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре. Перчатки нельзя стирать или чистить химическим способом.

Предупреждение: Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Никогда не используйте перчатки, поврежденные, затвердевшие или поврежденные перчатками. У пользователей с повышенной чувствительностью к природному каучуку может проявиться аллергическая реакция – в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток. В настоящее время нет стандартизированных методов испытаний для обнаружения проникновения УФ-излучения в материал перчаток, но используемые в настоящее время методы конструкции защитных перчаток для сварщиков обычно препятствуют проникновению УФ-излучения. Если перчатки предназначены для дуговой сварки, то они не обеспечивают защиты от поражения электрическим током вследствие неисправного оборудования или работы под напряжением. Если перчатки мокрые, грязные или пропитаны потом, то электрическое сопротивление снижается и риска может увеличиться.

Транспортировка и хранение: Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимом хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Сертификат был выдан уполномоченным органом номер 1024 Výzkumný ústav bezpečnosti práce, Jeruzalémská 9, 11652 Praha 1, Чехия

Уполномоченное лицо: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чешская Республика. Страна производства: Индия